



# Marché d'hiver

WINTERMARKT

26.11. - 18.12.2022 / PLACE AM DUERF

Marché d'hiver sur la place Am Duerf.  
Wintermarkt auf dem Platz „Am Duerf“.

## HEURES D'OUVERTURE / ÖFFNUNGSZEITEN

26.11.-08.12.

• Lundi-dimanche / Montag-Sonntag: 14:00-19:00

09.12.-18.12.

• Lundi-jeudi & dimanche / Mo.-Do. & So.: 14:00-20:00

• Vendredi & samedi / Freitag & Samstag: 14:00-21:00

## ACCÈS / ANREISE (Infos: [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu) / [www.velok.lu](http://www.velok.lu))

- Bus 4, 5, 8, 9, 10, 631 : Arrêts/Haltestellen 'Niddeschgaass' & 'Gare'
- Train/Zug 60A: Arrêts/Haltestellen 'Dudelange-Ville' & 'Dudelange-Centre'
- Vël'Ok: Place de l'Hôtel de Ville & Centre Hild
- Parking à vélos / Fahrradstellplätze: Place Am Duerf & av. G-D Charlotte (arrêt/Haltestelle 'Niddeschgaass')



# Marché de Noël traditionnel & médiéval



TRADITIONNELLER & MITTELALTER-WEIHNACHTSMARKT

09. - 18.12.2022

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE & PARVIS DE L'ÉGLISE

Grâce à l'engagement des bénévoles des clubs et associations de Dudelange, découvrez les chalets typiques sur la place de l'Hôtel de Ville qui vous proposent leurs idées cadeaux ainsi que les plats et les boissons typiques de Noël. La partie médiévale du marché de Noël sur le parvis de l'église vous fera vivre une ambiance authentique avec son feu de camp et des mets traditionnels du Moyen-Âge.

*Ehrenamtliche der lokalen Vereine bieten in den traditionellen Chalets auf dem Rathausplatz zahlreiche Geschenkideen sowie typische Gerichte und Getränke an. Die Mittelalter-Weihnachtsmarktstände auf dem Kirchenvorplatz bieten Ihnen ein uriges Ambiente mit authentischem Lagerfeuer und traditionellen mittelalterlichen Gerichten an.*

## HEURES D'OUVERTURE / ÖFFNUNGSZEITEN

• Lundi-jeudi / Montag-Donnerstag: 16:00-20:00

• Vendredi / Freitag: 16:00-21:00

• Samedi / Samstag: 14:00-21:00

• Dimanche / Sonntag: 14:00-20:00

## ACCÈS / ANREISE (Infos: [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu) / [www.velok.lu](http://www.velok.lu))

- Bus 4/5/8/9/10/305/631: Arrêt/Haltestelle 'Gemeng'
- Train/Zug 60A: Arrêt/Haltestelle 'Dudelange-Centre'
- Vël'Ok: Place de l'Hôtel de Ville
- Parking à vélos / Fahrradstellplätze: Place Am Duerf & av. G-D Charlotte (arrêt/Haltestelle 'Niddeschgaass')



# Concerts & Animations

KONZERTE & ANIMATIONEN

Chaque jour, vous assisterez à des concerts sur la scène du marché de Noël, ainsi qu'à de nombreuses animations pour petits et grands.  
Programme détaillé sur [www.dudelange.lu](http://www.dudelange.lu) (agenda)

*Jeden Tag erwarten Sie Konzerte auf der Bühne des Weihnachtsmarktes, sowie zahlreiche Animationen für Kinder und Erwachsene.  
Detailliertes Programm auf [www.dudelange.lu](http://www.dudelange.lu) (Agenda)*



# Jugendwanter

19. - 23.12.2022

MAISON DES JEUNES, 2 RUE DU PARC

Vous y trouverez des « Kniddelen », des marrons chauds, du jus de pommes épicé, du vin chaud sans alcool, des friandises et des confitures fait maison.

*Kommen Sie in den Genuss von „Kniddelen“, heißen Maronen, heißem Winterapfel, alkoholfreiem Glühwein, Süßigkeiten und hausgemachter Marmelade.*

## HEURES D'OUVERTURE / ÖFFNUNGSZEITEN

• Lundi-vendredi / Montag-Freitag: 11:30-20:00

## ACCÈS / ANREISE (Infos: [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu) / [www.velok.lu](http://www.velok.lu))

- Bus 4, 5, 8, 9, 10, 631: Arrêt/Haltestelle 'Square Mayrisch'
- Bus 9: Arrêt/Haltestelle 'Jugendhaus'
- Train/Zug 60A: Arrêt/Haltestelle 'Dudelange-Ville'
- Vël'OK: Centre Hild & Centre Sportif René Hartmann
- Parking à vélos / Fahrradstellplätze: Parc Mayrisch





# Noël à Dudelange

• WEIHNACHTEN IN DÜDELINGEN •

26.11.-23.12.2022



Le collège des bourgmestre et échevins / Das Schöffenkollegium  
 Dan Biancalana, bourgmestre / Bürgermeister  
 Loris Spina, René Manderscheid, Josiane Di Bartolomeo-Ries, Claudia Dall'Agnol, échevins / Schöffen

**DUDELANGE,  
ON DIRAIT  
LE SUD**  
LIEWE WÉI AM SÜDEN



BP 73 L-3401 Dudelange  
 T 516121-1  
 ville@dudelange.lu  
 www.dudelange.lu  
 blog: www.ondiraitlesud.lu

**SERVICE FÊTES  
ET MANIFESTATIONS**  
 T 516121-3430  
 fetes@dudelange.lu



- P** Gratuit / Kostenlos
- P** Gratuit 5h avec ticket / 5 St. kostenlos mit Parkschein
- P** Payant lu-sa 8h-12h & 14h-18h (30 min. gratuites) / Kostenpflichtig Mo-Sa 8-12 & 14-18 Uhr (30 Min. kostenlos)
- P** Payant (30 min. gratuites) - Accès: via rue de l'Étang / Kostenpflichtig (30 Min. kostenlos) - Zufahrt: Rue de l'Étang
- Bus
- Vélo'OK
- Parking à vélos / Fahrradstellplätze

- Marché de Noël Weihnachtsmarkt
- Marché de Noël médiéval Mittelalter-Weihnachtsmarkt
- Marché d'hiver Wintermarkt
- Jugendwunter

Les commerces seront ouverts les dimanches 11 et 18 décembre de 14h-18h et le parking souterrain « Am Duerf » sera gratuit de 8h-20h.  
**Verkaufsoffene Sonntage** am 11. und 18. Dezember von 14-18 Uhr und Parkhaus „Am Duerf“ kostenlos von 8-20 Uhr.